

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1976)
Heft: 1

Artikel: Ambiance confortable des voilates nouveaux
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794589>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ambiance confortable

des voilages nouveaux

D'une manière générale on peut constater une tendance aux voilages devenus plus fins, avec une prédominance de dessins floraux. A côté des voilages crochetés rustiques, encore appréciés, on voit souvent aujourd'hui des voilages en tulle grillage à larges mailles avec des dessins étalés sur toute la surface et presque toujours des filés d'effet en couleur contrastante. Dans les tulle plus fins également, on aime les dessins sur toute la surface, soit floraux soit motifs fantaisie; souvent le socle du voile est légèrement accentué.

Les romantiques voilages de dentelle sont aujourd'hui à la mode: avec leurs motifs floraux décoratifs, ils correspondent de manière parfaite au nouveau style, plus raffiné, de l'habitat. Dans la même catégorie, on peut ranger les grands dessins corrodés tandis que les frappants dessins à la tête d'abattage, dont le caractère est plus neutre, s'adaptent aux goûts les plus variés. Des voilages richement brodés, en voile, sont une spécialité des fabricants suisses. Les dessins, parmi lesquels les motifs floraux dominent, vont des socles décoratifs aux motifs sur toute la surface.

Comme coloris principaux on trouve le blanc et l'écru et la broderie ton sur ton est souvent relevée par des impressions au pistolet colorées. La broderie en tons contrastés est plutôt rare, mais on apprécie partout l'effet exclusif du découpage.

Les couleurs dominantes dans les voilages fins sont le blanc et l'écru, dans les voilages grossiers, plus accentués, ce sont encore les tons naturels avec des accents mode apportés par des fils d'effet sable, tilleul ou brun clair.

Wohnlichkeit mit neuen Gardinen

Ganz allgemein ist der Trend zu der etwas feineren, mit Vorliebe floral gemusterten Gardine festzustellen. Neben der zwar immer noch beliebten rustikalen Häkelgardine sieht man jetzt oft weitmaschige Gittertüllgardinen mit Allovermusterung und meist kontrastfarbigen Effektgarnen. Auch bei der feineren Tüllware liebt man das Alloverdessin mit floralem Charakter oder stilisierten Fantasiemotiven, vielfach ist eine leichte Sockelbetonung erkennbar. Modisch aktuell sind die romantischen Spitzengardinen, sie entsprechen mit ihren dekorativen Blumenmustern in idealer Weise dem neuen verfeinerten Wohnstil. Ebenfalls in diese Kategorie fallen die grosszügigen Ausbrenner, während die wirkungsvollen Fallblechdessins sich mit ihrem etwas neutraleren Charakter den verschiedensten Wohnideen anpassen können. Reich bestickte Voilegardinen sind eine Spezialität der schweizerischen Gardinen-Hersteller. Von der dekorativen Sockelstickerei bis zur kostbaren Alloverarbeit reicht die ausgewogene, florale Ornamente bevorzugende Dessinierung. Als hauptsächliche Farben sieht man dabei weiss und écru, die gleichfarbige Stickerei wird vielfach durch bunte Handspritzdrucke belebt. Kontrastierende Stickarbeit ist eher selten, doch schätzt man überall die exklusive Wirkung reicher Spachtelarbeit.

Als vorwiegende Farbtendenzen sieht man bei den feinen Gardinen weiss und écru, bei den markanteren Grobgardinen noch immer die Naturtöne, modisch akzentuiert durch sandfarbene, lindengrüne oder hellbraune Effektgarnen.

New net curtainings for Elegance

In the latest collections, there is a general trend towards finer net curtainings with floral designs predominating. Alongside the rustic crocheted nets, which are still popular, there are a great many large-mesh lattice tulle nets with designs covering the whole surface and very often attractive yarn effects created with yarns in contrasting colours. In the finer tulle too, the designs tend to cover the whole surface, and are either floral or fancy with, in many cases, slight emphasis at the hem.

Romantic lace nets are back in fashion: with their decorative floral motifs, they are perfectly in keeping with the new, more elegant home decoration schemes. In the same category, we can include the large burnt-out designs, while the striking fall-plate patterns, whose character is slightly more neutral, satisfy the widest variety of tastes. Richly embroidered voile nets are a renowned speciality of Swiss net curtaining manufacturers. The designs, among which floral motifs prevail, range from decorative hems to attractive allover motifs.

The chief colours are white and écru, the self-toned embroidery often being set off with brightly coloured spraygun prints. Embroidery in contrasting colours is somewhat scarce but the exclusive effect of rich cut-out work is widely appreciated.

The prevailing colours in the fine nets are white and écru; in the more conspicuous coarse nets, the natural tones come into their own again with fashionable touches given by sand-coloured, lime-green or light brown effect yarns.

Una casa accogliente con nuove tendine

Si nota in modo generale che la tendenza favorisce oggi le tendine con motivi floreali. Accanto alle tuttora richieste tendine rustiche all'uncinetto si vedono spesso ora tendine di tulle reticolato a maglia larga, con motivo allover e fili d'effetto generalmente a colori di contrasto. Il disegno allover con carattere floreale oppure con motivi di fantasia stilizzati è preferito anche per il tulle più fine; spesso si riscontra una leggera accentuazione dell'orlo inferiore.

Le romantiche tendine a pizzi sono attualmente di moda; con i loro motivi floreali decorativi corrispondono in modo ideale al nuovo stile d'abitazione, più raffinato. Fanno parte di questa categoria anche i generosi motivi per corrosione, mentre i disegni a lama di caduta, pieni d'effetto, riescono, con il loro carattere più neutro, ad adattarsi alle più diverse idee d'arredamento.

Le tendine di velo doviziosamente ricamate costituiscono una specialità dei produttori svizzeri di tendine. I motivi, bene equilibrati e generalmente d'ispirazione floreale, vanno dal ricamo d'orlo decorativo al ricco lavoro allover.

I colori più frequenti sono il bianco e l'écru, mentre i ricami dagli stessi colori sono spesso ravvivati con variopinte stampe a spruzzo manuali. I lavori di ricamo a colori di contrasto sono piuttosto rari, ma il lavoro a spatola, pieno d'effetto esclusivo, è dovunque apprezzato. Nelle tendine fini, le tendenze predominanti di coloriti sono il bianco e l'écru, nelle tendine grosse tuttora le tonalità naturali, attualizzate mediante fili d'effetto color sabbia, verde tiglio oppure marrone chiaro.

De gauche à droite:

Voilage maillé en Terylene®
à intéressant dessin avec filé retors spirale
en fibres acryliques; ourlet plombé. —

Voilage maillé grossier en Terylene®
avec filé flammé en fibres acryliques;
ourlet plombé. —

Voilage en Terylene® entièrement façonné
avec effet à la tôle d'abattage
et fin filé de structure; ourlet plombé.

Webtricot AG, Brittnau



**Schweizerische Gesellschaft
für Tüllindustrie AG, Münchwilen**

De gauche à droite:

Voilage moderne
entièrement façonné, en pur polyester,
avec ourlet plombé. —

Voilage dans la ligne des structures
légères avec fil d'effet blanc/brun
et ourlet plombé; pur polyester. —

Voilage très hardi avec dessin
multicolore à la tôle d'abattage et
ourlet plombé; pur polyester.



De gauche à droite:

Riche broderie
écru sur un store de voile
mousseline de polyester. —

Voilage structuré
lourd en polyester avec
ourlet plombé. —

Dessin de tournesols,
de caractère rêveur sur voilage
de dentelle en polyester.

Filtex AG, St. Gallen

